

# 一関市多言語情報

一関市国際交流協会/一関市ILC 推進課

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

## 新型 コロナワクチンの 注射のお知らせ

3月16日の 情報

一関市総合体育館(ユードーム)での 注射が 4月に 終わります

- 【何の 注射が 4月に 終わりますか?】 一関市総合体育館での ①3回目の 注射 ②子供(5~11歳)の 1回目の 注射
- 【5月から どこで 注射が できますか?】 一関市にある 病院で 注射が できます
- 【いつ 注射が できますか?】 2回目の 注射から 6か月 過ぎたら 注射を することが できます

一関市総合体育館(ユードーム)	一関市にある 病院
<p>■4月に 終わります■</p> <p>●2回目の 注射をした 18歳 以上の 人で 3回目の 注射を した 人は 下の 表を 見て 予約を してください</p> <p>●5月は 子供(5歳~11歳)の 2回目の 注射を します</p>	<p>■5月を 過ぎても 注射が できます■</p> <p>●接種券(注射を 受ける 券)と 一緒に 届く「接種場所 一覧(注射が できる 病院の 表)」を 確認して 予約を してください</p> <p>病院に よって 予約の 方法が 違います</p> <p>●予約が できる 病院は 右の QRコードで 確認 できます</p> <p>厚生労働省 コロナワクチンナビ</p> 

### 一関市総合体育館(ユードーム) 接種カレンダー(4月)

(3月16日の 情報)

曜日	日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	
注射の日	「子供」は子供の 注射(5~11歳) それ以外は 3回目の 注射(18歳~)						1	2
予約できる数							320	720
のこ残り							×	×
注射の日	3	4	5	6	7	8	9	
予約できる数	1,440	320	320	320	320	320	720	
のこ残り	△	×	○	○	○	×	○	
注射の日	10	11	12	13	14	15	16	
予約できる数	2回目の 注射					320	720	
のこ残り	子供					○	○	
注射の日	17	18	19	20	21	22	23	
予約できる数	1,080					320	よび 予備	
のこ残り	△子供					○		
注射の日	24	25	26	27	28	29	30	
予約できる数	1,080				320			
のこ残り	○子供				○			
注射の時間	月曜日~金曜日: 6:30pm~8:30pm 土曜日: 2:00pm~5:00pm 日曜日: 9:00am~12:00pm, 1:00pm~4:00pm					のこ残り: ○予約 できる 数の 半分 以上 △予約 できる 数が 半分より 少ない ×予約は できません		

◎病院で 注射を する 時は 病院によって 注射の 日にち/時間/予約が できる 数が 違います

あたら 新しく 一関市に 住む 人/ いちのせきし 一関市から 出て ほか 別の 場所に 住む 人が 注射を 受けたい 場合

いちのせきし 一関市に てんにゆう 転入した(新しく いちのせきし 一関市に 住む) ひと 人	てんにゆう 転入する 前に 住んで いた 市区 ちょうそん 町村から もらった 接種券・ せつしゆけん 接種済証/接種記録書を持って いちのせきし 一関市の 接種券の 発行 手続きを してください くわ 詳しくは 転入 手続きの 時に 一 関市役所 市民課から 渡される 書 類を 見て ください	いちのせきし 一関市から てんしゆつ 転出する(一関市 から 別の 市区町 村に 住む)人	いちのせきし 一関市の 接種券は 転出先(新 しく 住む 市区町村)では 使う ことが できません てんしゆつ 転出先の 市区町村の 窓口で せつしゆけん 接種券を 発行する 手続きを してください
--	--	--	---

こども さい ちゅうしゃ  
子供(5~11歳)の 注射

- 4月の 一関市総合体育館での 注射は まだ 予約が できます
- 一関にある 病院で 5月(1回目の 注射)に 注射をする 場合は 4月1日(金曜日) 9:00am~ 予約の 受付が 始まり  
ます

どこ?	接種場所	ちゅうしゃ ひ にち じかん 注射の 日にち/時間	よやく ほうほう 予約の 方法
いちのせき 一関	あべないかくりにつく 阿部内科クリニック さいとうさんふじんかいいん 齋藤産婦人科医院	びょういん 病院に よって 違います	いんたーねっと インターネット または こーるせんたー コールセンター <b>0120-033-567</b> でんわ かね (電話の お金は いりません)
はないずみ 花泉	せいしんどういん 誠信堂医院		
だいとう 大東	かんのないかいいん 菅野内科医院		
せんまや 千厩	な はなくりにつくせんまや 菜の花クリニック千厩		
ひがしやま 東山	あべいん 阿部医院		

さい かいめ ちゅうしゃ  
12~17歳の 3回目の 注射

- 今 は 3回目の 注射は 18歳 以上の 人が できます  
にほん  
日本では 1・2回目の 注射をした 12~17歳の 人を 4月から 注射が できるように 考えて います
- 一関市では 注射を したい 人が すぐに 注射を できる ように 準備を しています
- 12~17歳の 3回目の 注射が 決まったら 接種券の 案内を 送ります

つぎ ひと かいめ ちゅうしゃ  
次の 人は 1・2回目の 注射を する ことができます

- 誕生日が きて 注射を 受けられる 年齢に なった人
- 病気や その他の 理由で 注射ができなかった 人 など

ちゅうしゃ よやく そうだん  
注射の 予約や 相談が できます

いちのせきし しんがた ころなわくちん せつしゆ こーるせんたー  
《一関市 新型コロナワクチン 接種 コールセンター》  
でんわ  
電話:0120-033-567 (電話の お金は いりません)  
じかん  
時間:9:00am~9:00pm(毎日 大丈夫です)  
ことば  
言葉:日本語・英語・中国語  
けんこう  
健康づくり課 0191-21-2160 または かくしよほけんふくしか  
各支所保健福祉課



いちのせきし こうしき  
一関市 公式LINE  
あたら じょうほう  
新しい 情報が わかります

# 一関市 から お知らせ

## 4月の税金支払いのお知らせ

①固定資産税1期  
5月2日(月曜日)までに 払います  
\*税金の支払いは「口座振替(銀行などの口座から自動でお金が支払いされます)」が便利です  
【問合せ】  
一関市役所 収納課 0191-21-8261  
または 一関市納税貯蓄組合連合会

## 心配な事がある時の相談

【相談①】  
●いつ?: 4月7日/14日/21日/28日 木曜日  
●時間: 10:00am~3:00pm  
●どこ?: 一関市総合福祉センター  
【相談②】(予約をしてください)  
●いつ?: 4月8日(金曜日)  
●時間: 10:00am~3:00pm  
●どこ?: 花泉総合福祉センター/大東保健センター/  
千厩農村勤労福祉センター/社会福祉協議会 藤沢支部  
【問合せ】 一関市社会福祉協議会 0191-23-6020/  
花泉支部 0191-82-4002/大東支部 0191-71-1177/  
千厩支部 0191-53-2885/藤沢支部 0191-63-5122

## 子宮頸がん予防ワクチン(HPVワクチン)の注射について

●「予診票/接種券」はだれに届きますか?: 中学1年生と高校1年生の年齢の女の子(中学2年生/3年生で注射をしたい人は子育て支援課 または 各支所保健福祉課で「予診票/接種券」を渡します  
●いつ届きますか?: 6月に なったら 届きます  
●注射ができるのはだれですか?: 中学1年生~高校1年生の年齢の女の子(2022年度は 2006年4月2日~2010年4月1日に生まれた人)  
●お願い: 注射をしたい人はワクチンの内容を分かってから 決めてください  
\*詳しいことは厚生労働省のお知らせを見てください  
【問合せ】  
子育て支援課 0191-21-5409  
または 各支所保健福祉課  
厚生労働省 HPV ワクチン

## 「おたふくかぜ」「風しん」の予防注射 お金を助けます

【①おたふくかぜ】  
●だれの注射のお金を助けますか?: 一関市に住民登録している1歳の子供  
\*「おたふくかぜ」になったことがある人/注射をした人は申込みができません  
●助けるお金はいくらですか?: 「おたふくかぜ」の注射の1回分のお金  
●予診票/接種券はいつもらえますか?: 9~10か月にある子供の相談の時に渡します  
●何を 持って 行きますか?: ①母子健康手帳 ②本人を確認することができるもの  
【②成人(大人)の風しん】  
お腹に赤ちゃんがいる人が妊娠の最初の時に「風しん」になると子供が「先天性風疹症候群(耳が聞こえない/心臓の病気など)になることがあります  
今までに 申込みをした人は 申込みができません  
●だれの注射のお金を助けますか?: 一関市に住民登録をしている①1990年4月2日~2000年4月1日に生まれた人でMR3、4期の注射をしていない人 ②1973年4月2日~1979年4月1日に生まれた女の子の人 ③1979年4月2日~1990年4月1日に生まれた人  
●助けるお金はいくらですか?: MR 4,700円、風しん 3,000円(どれか1回だけお金を助けます)  
\*注射のお金と助けるお金の差額は自分で払います  
ただし生活保護を受けている家庭は全部のお金を助けます

●予診票/接種券はいつもらえますか?: 注射をする病院で渡します  
\*生活保護を受けている家庭は一関市役所福祉課 または 各支所で渡します  
●何を 持って 行きますか?: 本人を確認することができるもの

\*\*\*\*\*  
■申込はいつまでですか?: 2023年3月31日  
■注射の時間/休みはいつですか?: 病院に確認をしてください  
■注射の受け方: ①注射が受けられる病院に予約をする ②病院で注射の説明を聞いて注射をするか 決める

【問合せ】  
子育て支援課 0191-21-5409  
または 各支所保健福祉課

いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

<p>いわてけん 岩手県</p>  <p>English 中文</p>	<p>いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます</p>	
<p>いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会</p> 	<p>にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/VISAの こと/困った こと など 相談 できます</p>	<p>TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm</p>
<p>いちのせきし 一関市(English Guide)</p> 	<p>さいがい びょういん ごみ だしかた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など えいご じょうほう 英語で 情報が あります</p>	
<p>いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会</p> 	<p>にほんご べんきょう こま そうだん 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す</p>	<p>TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00~18:00 もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)</p>
<p>ほつとらいん よりそいホットライン</p> 	<p>しごと せいかつ かぞく こま そうだん 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 でき ます</p>	<p>TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)</p>
<p>いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDA医療専門相談窓口 〔特定非営利活動法人 AMDA 国際医 療情報センター〕</p> 	<p>でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん つうやく かね 相談・通訳の お金は いりません</p>	<p>TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)</p>



きゅうじつとうばんい し  
休日当番医のお知らせ



いちのせきし いちのせきしいしかい ほーむぺーじ し  
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています

- きゅうじつ とうばんい やす ひ びょういん じかん  
休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) 時間: 9:00am~5:00pm
- へいじつ やかん とうばんい げつようび きんようび よる びょういん じかん  
平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です) 時間: 6:00pm~8:00pm

か  
変わる ことが あります  
いく まえ でんわ かくにん  
行く 前に 電話で 確認して下さい

とうばんい いちのせきしやくしよ いちのせきししょうぼうほんぶ でんわ かくにん  
当番医は 一関市役所 (TEL 0191-21-2111)/一関市消防本部 (TEL 0191-25-0119)に 電話で 確認が できます